

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, cordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à la suite des quotas moins élevés de 1987, il y a lieu de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la C.E.E.;

Sur la proposition de Notre Ministre des Relations extérieures et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'apport de cabillaud d'une longueur de moins de 40 cm est interdit.

**Art. 2.** Dans les zones c.i.e.m. IIa (zone CEE) et IV (Mer du Nord), il est interdit :

1<sup>o</sup> que la pêche réalisée par un bateau de pêche, mentionné sur la liste officielle des bateaux de pêche belge, comme équipé pour la pêche au chalut à perches, comprenne plus d'un pour cent de cabillaud par rapport au poids total de la pêche;

2<sup>o</sup> que la pêche réalisée par un bateau de pêche, mentionné sur la liste officielle des bateaux de pêche belge, comme équipé pour la pêche au chalut à panneaux, comprenne plus de 20 pour cent de cabillaud par rapport au poids total de la pêche.

**Art. 3.** Dans toutes les autres zones c.i.e.m., il est interdit que la pêche réalisée par un bateau de pêche belge, comprenne plus de 5 pour cent de cabillaud par rapport au poids total de la pêche.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Notre Ministre des Relations extérieures et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mai 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserij produkten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ingevolge de lagere quota 1987, zonder verwijl behoudsmaatregelen dienen te worden getroffen, ten einde de door de E.E.G. toegestane vangsten niet te overschrijden;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De aanvoer van kabeljauw met een lengte van minder dan 40 cm is verboden.

**Art. 2.** In de i.c.e.s.-gebieden IIa (EEG-zone) en IV (Noordzee) is het verboden :

1<sup>o</sup> dat de vangst van een vissersvaartuig dat volgens de officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen is vermeld als uitgerust voor de boomkorvisserij, uit meer dan 1 pct. kabeljauw t.o.v. het totale gewicht van de vangst bestaat;

2<sup>o</sup> dat de vangst van een vissersvaartuig dat volgens de officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen is uitgerust voor de plankvisserij, uit meer dan 20 pct. kabeljauw t.o.v. het totale gewicht van de vangst bestaat.

**Art. 3.** In alle andere i.c.e.s.-gebieden is het verboden dat de vangst van een vissersvaartuig uit meer dan 5 pct. kabeljauw t.o.v. het totale gewicht van de vangst bestaat.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 5.** Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 mei 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

## EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

### COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 87 — 1004

#### 9 AVRIL 1987. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française portant délégations en matière de frais de parcours à certains agents des services de l'Exécutif de la Communauté française

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 27 décembre 1985 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'accord de Notre Ministre-Président chargé de la Fonction publique au sein de l'Exécutif de la Communauté française;

Sur proposition de Notre Ministre-Président et vu la délibération de l'Exécutif du 2 avril 1987,

Arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. En application de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 précité, délégation est donnée au Secrétaire général pour arrêter annuellement, sur proposition des Directeurs généraux,

a) la liste des agents amenés à effectuer des déplacements de service;

b) la liste des personnes étrangères à l'Administration amenées à effectuer des déplacements de service pour le compte de celle-ci.

§ 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 10 juillet 1985 portant délégations de compétences aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services de l'Exécutif de la Communauté française, délégation est donnée aux chefs de service titulaires d'un grade du rang 13 au moins :

- a) pour autoriser les agents désignés au § 1er a) à effectuer les déplacements déterminés;
- b) pour signer les réquisitoires établis au nom des dits agents en vue de l'obtention d'un titre de transport de la S.N.C.B.;
- c) pour signer les documents établis en vue de la délivrance par la S.N.C.B. d'abonnements individuels ou collectifs requis pour couvrir les déplacements de service.

En cas d'absence ou d'empêchement du chef de service, et pour autant que les fonctions supérieures ne soient pas exercées, les délégations prévues ci-dessus sont exercées, en cas d'urgence, par l'agent du même service titulaire d'un grade du rang 11 au moins.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 avril 1987.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre-Président,

Ph. MONFILS

—  
VERTALING

—  
FRANSE GEMEENSCHAP

N. 87 — 1004

**9 APRIL 1987. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve houdende machtigingen inzake reiskosten aan sommige ambtenaren van de Diensten van de Franse Gemeenschapsexecutieve**

Wij, Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 27 december 1985 tot regeling van de onder-tekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het akkoord van Onze Minister-Voorzitter, belast met het Openbaar Ambt binnen de Franse Gemeenschapsexecutieve;

Op de voordracht van Onze Minister-Voorzitter en gelet op de beraadslaging van de Executieve van 2 april 1987,

Besluiten :

**Artikel 1. § 1.** Bij toepassing van het voormelde koninklijk besluit van 18 januari 1965, wordt machtiging verleend aan de Secretaris-Generaal om jaarlijks, op voorstel van de Directeuren-Generaal,

a) de lijst van de ambtenaren die dienstreizen zullen moeten maken;

b) de lijst van de personen die niet behoren tot de Administratie en die dienstreizen voor deze zullen moeten maken, vast te stellen.

§ 2. Onverminderd de bepalingen van het besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve van 10 juli 1985 houdende overdrachten van bevoegdheden aan de opperamtenaren en aan sommige andere ambtenaren van de Diensten van de Franse Gemeenschapsexecutieve, wordt machtiging verleend aan de dienstchefs die een graad van ten minste rang 13 bekleden :

a) om de in § 1 a bedoelde ambtenaren toe te laten de bepaalde reizen te maken;

b) om de reisorders te ondertekenen die op naam van die ambtenaren opgemaakt zijn om een reisbiljet van de N.M.B.S. te ontvangen;

c) om de documenten te ondertekenen die opgemaakt zijn om van de N.M.B.S. de individuele of collectieve abonnementen te bekomen voor de dienstreizen.

Bij afwezigheid of verhindering van de dienstchef, en voor zover de hogere functies niet uitgeoefend worden, worden de hierboven bedoelde machtigingen, in spoedgevallen, uitgeoefend door de ambtenaar van dezelfde dienst die bekleed is met een graad van ten minste rang 11.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 9 april 1987.

Vanwege de Franse Gemeenschapsexecutieve :

De Minister-Voorzitter,

Ph. MONFILS